

Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen! (D)

# EMSER® BABY NASENTROPF- LÖSUNG

Mit einer Mineralsalzmischung mit  
Natürlichem Emser Salz

Medizinprodukt zum Eintropfen in die Nase  
Besonders geeignet für Babys, Kleinkinder und Kinder

## Was enthält Emser® Baby Nasentropflösung und wie wirkt sie?

Mineralsalzmischung mit 5% Natürlichem Emser  
Salz, isoton in gereinigtem Wasser gelöst.

Emser® Baby Nasentropflösung ist eine Mineral-  
salzlösung, die speziell für die besonderen Bedürfnisse  
einer Schnupfnase entwickelt wurde. Die Mineralien  
sind sorgfältig auf die natürlichen Verhältnisse der  
Nasenschleimhaut abgestimmt.

Sie befeuchtet die Nasenschleimhaut und löst  
dabei aktiv zähen, festsitzenden Schleim. Durch die  
besondere Mineralsalzzusammensetzung, mildert  
sie die Entzündungsreaktionen, unterstützt den  
natürlichen Heilungsprozess und beugt erneuten  
Schnupfenattacken vor.

Emser® Baby Nasentropflösung enthält keine  
Konservierungsstoffe, chemische Zusatzstoffe und  
allergieauslösende pflanzliche Substanzen.

## Wann wird Emser® Baby Nasentropflösung ang- ewendet?

Emser® Baby Nasentropflösung wird eingesetzt:

- bei Säuglingsschnupfen, insbesondere bei dadurch  
bedingter verstopfter Nase mit Schwierigkeiten  
beim Trinken/Stillen.
- zur Befeuchtung und Reinigung der Nase bei Schnupfen

## Wie und wie oft wird Emser® Baby Nasentropflösung angewendet?

Kinder von 0–1 Jahr: mehrmals täglich 1–2 Tropfen;  
Kinder von 1–3 Jahren: mehrmals täglich 1–3 Tropfen  
in jedes Nasenloch träufeln.

Bei Kindern ab 3 Jahren: je nach Bedarf 1 bis 3 mal täg-  
lich jeweils die Hälfte einer Ampulle in jedes Nasenloch  
träufeln. Wir empfehlen eine Verwendung der Emser®  
Baby Nasentropflösung bei Raumtemperatur.

1. Ampulle durch Abdrehen der  
oberen Kappe öffnen.



2. Das Baby hinlegen oder den  
Kopf zurückneigen und die  
Ampullenöffnung an das  
Nasenloch halten.



3. Die Ampulle sanft zusammen-  
drücken, um die nötige Menge  
Lösung in die Nase tropfen zu  
können.



4. Bei der anderen Nasenöffnung  
den Vorgang wiederholen.



5. Nach kurzer Einwirkzeit den  
Kopf wieder anheben und  
die überflüssige Flüssigkeit  
abtupfen.



## Wann darf Emser® Baby Nasentropflösung nicht angewendet werden?

Bislang sind keine Situationen bekannt, in denen  
Emser® Baby Nasentropflösung nicht angewendet  
werden kann.

## Wie lange können Sie Emser® Baby Nasentropf- lösung anwenden?

Verwenden Sie Emser® Baby Nasentropflösung nicht  
länger als 30 Tage ohne Unterbrechung. Nach einer  
Unterbrechung von mindestens 2 Tagen kann Emser®  
Baby Nasentropflösung wieder verwendet werden.  
Sollten sich die Beschwerden trotz der Verwendung  
von Emser® Baby Nasentropflösung nicht innerhalb  
von 3 Tagen bessern, empfehlen wir das Aufsuchen  
eines Arztes.

## Welche unerwünschten Nebenwirkungen kann Emser® Baby Nasentropflösung haben?

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt geworden.

## Was ist ferner zu beachten?

Emser® Baby Nasentropflösung enthält keine  
Konservierungsmittel.

Angebrochene Ampullen sollten daher nicht auf-  
bewahrt werden, da sonst die Gefahr bakterieller  
Verunreinigungen besteht.

Emser® Baby Nasentropflösung sollte nicht mehr  
nach Ablauf des auf der Packung aufgedruckten  
Verfalldatums verwendet werden.

Bitte lagern Sie Emser® Baby Nasentropflösung  
immer ausser Reichweite von Kindern.

Emser® Baby Nasentropflösung nicht unterhalb 4°C  
und nicht oberhalb 50°C aufbewahren.

Emser® Baby Nasentropflösung ist nicht für  
Injektionszwecke geeignet.

## Welche Packungen sind erhältlich?

Emser® Baby Nasentropflösung ist in in Packungen mit  
20 Ampullen à 2 ml (und 1 Ampulle à 2 ml) erhältlich.

Mode d'emploi, à lire attentivement ! (F)

# EMSER® BABY GOUTTES NAsALES

Avec un mélange de sels minéraux contenant le  
Sel Emser naturel

Produit médical à instiller dans le nez  
Convient particulièrement bien pour les bébés,  
les enfants en bas âge et les enfants

## Que contient Emser® Baby Gouttes nasales et comment agit-il ?

Composition :

De mélange de sels minéraux avec 5% de Sel Emser  
naturel, solution isotonique dans de l'eau purifiée.  
Emser® Baby Gouttes nasales est une solution de sels  
minéraux développée spécialement pour les besoins  
d'un nez encombré. La composition en sels minéraux  
a été déterminée avec beaucoup de soin en fonction  
des conditions naturelles de la muqueuse nasale.

Emser® Baby Gouttes nasales humidifie la muqueuse  
nasale et dissout ainsi activement le mucus visqueux  
tenace. La composition particulière en sels minéraux  
permet d'atténuer les réactions inflammatoires, sou-  
tient le processus naturel de guérison et prévient la  
réapparition du rhume.

Emser® Baby Gouttes nasales est exempt d'agents  
conservateurs, de substances chimiques et de subs-  
tances végétales allergisantes.

## Comment Emser® Baby Gouttes nasales est-il utilisé ?

Emser® Baby Gouttes nasales est utilisé:

- lors de rhume du nourrisson, en particulier lors de  
nez bouché dû au rhume, entraînant des difficultés  
lorsque le bébé boit ou est allaité.
- pour l'humidification et le nettoyage du nez lors de  
rhume.

## Comment et à quelle fréquence utilisé t'on Emser® Baby Gouttes nasales ?

Pour enfants de 0 à 1 ans : selon les besoins, instiller une  
à deux gouttes dans chaque narine.

Pour enfants de 1 à 3 ans : selon les besoins, instiller une  
à trois gouttes dans chaque narine.

Pour enfants à partir de 3 ans : selon les besoins, instiller  
une à trois fois par jour la moitié d'une ampoule dans  
chaque narine. Nous recommandons d'utiliser le Emser®  
Baby Gouttes à température ambiante.



1. Ouvrir l'ampoule en tournant  
le capuchon supérieur.



2. Coucher le bébé et placer  
l'ouverture de l'ampoule dans  
la narine.



3. Presser légèrement les parois  
de l'ampoule, afin d'instiller  
la quantité nécessaire dans le  
nez.



4. Répéter l'opération pour  
l'autre narine



5. Après une brève période  
d'action, relever la tête et  
éponger le liquide en excès.

### Quand Emser® Baby Gouttes nasales ne doit-il pas être utilisé ?

À ce jour, aucune situation dans laquelle Emser® Baby Gouttes nasales ne doit pas être utilisé n'est connue.

### Pendant combien de temps pouvez-vous utiliser Emser® Baby Gouttes nasales ?

N'utilisez pas les Emser® Baby Gouttes nasales plus de 30 jours sans interruption. Vous pouvez à nouveau utiliser les gouttes nasales après une interruption de 2 jours minimum. Si les troubles ne devaient pas s'améliorer malgré l'emploi de Emser® Baby Gouttes nasales (dans les 3 jours), nous vous recommandons de consulter un médecin.

### Quels effets indésirables Emser® Baby Gouttes nasales peut-il provoquer ?

A ce jour, aucun effet indésirable n'est connu.

### A quoi faut-il encore faire attention ?

Emser® Baby Gouttes nasales ne contient aucun agent conservateur.

Les ampoules entamées ne peuvent être stockées pour éviter tout risque de contamination bactérienne.

Emser® Baby Gouttes nasales ne devrait pas être utilisés au-delà de la date d'expiration imprimée sur l'emballage.

Veillez conserver Emser® Baby Gouttes nasales hors de portée des enfants.

Emser® Baby Gouttes nasales doit être tenu à une température supérieure à 4 °C et inférieure à 50 °C.

Emser® Baby Gouttes nasales ne convient pas à des fins d'injection.

### Quels sont les emballages à disposition sur le marché ?

Emser® Baby Gouttes nasales est disponible dans 20 ampoules à 2 ml (1 ampoule à 2 ml).

Istruzioni per l'uso, leggere attentamente! ①

## EMSER® BABY GOCCE NASALI

Soluzione di sali minerali con Sale Emser naturale  
Dispositivo medico da instillare nel naso  
Particolarmente adatto a lattanti e bambini

### Cosa contiene Emser® Baby Gocce nasali e come agisce?

Composizione:  
soluzione isotonica in acqua purificata. Di miscela di sali minerali con il 5 % di Sale Emser naturale, soluzione isotonica in acqua purificata.  
Emser® Baby Gocce nasali è una soluzione di sali minerali sviluppata specificatamente per le esigenze particolari del naso colpito da raffreddore. La composizione dei minerali corrisponde accuratamente alle condizioni naturali della mucosa nasale.

La soluzione umidifica la mucosa nasale e scioglie attivamente il muco denso e tenace. La particolare composizione di minerali allevia la reazione infiammatoria, favorisce il naturale processo di guarigione e previene la ricomparsa di attacchi di raffreddore.

Emser® Baby Gocce nasali non contiene conservanti, additivi chimici né sostanze vegetali allergeniche.

### Quando si usa Emser® Baby Gocce nasali?

Emser® Baby Gocce nasali si usa:

- in caso di raffreddore del lattante, in particolare quando il naso è chiuso e il lattante ha difficoltà a bere/poppiare;
- per umidificare e pulire il naso in caso di raffreddore.

### Come e con che frequenza si usa Emser® Baby Gocce nasali?

Nei lattanti e bambini da 0 a 1 anni: instillare al bisogno più volte al giorno 1-2 gocce in ogni narice.

Nei lattanti da 1 a 3 anni: instillare al bisogno più volte al giorno 1-3 gocce in ogni narice.

Nei bambini a partire da 3 anni: più grandi instillare al bisogno da 1 a 3 volte al giorno la metà di una fiala in ogni narice. Si consiglia di utilizzare le gocce a temperatura ambiente.



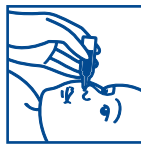
1. Aprire la fiala ruotando il tappo



2. Coricare il bambino o inclinare la testa all'indietro e tenere l'apertura della fiala sopra una narice.



3. Premere leggermente la fiala per instillare la quantità desiderata di gocce nella narice.



4. Ripetere la procedura nell'altra narice.



5. Attendere brevemente che la soluzione agisca, in seguito sollevare la testa e asciugare tamponando il liquido in eccesso.

### Quando non si può usare Emser® Baby Gocce nasali?

Per il momento non sono note situazioni in cui è controindicato l'uso di Emser® Baby Gocce nasali.

### Per quanto tempo si può usare Emser® Baby Gocce nasali?

Non utilizzare Emser® Baby Gocce nasali per più di 30 giorni consecutivi. Emser® Baby Gocce nasali può essere riutilizzato dopo una pausa di almeno 2 giorni. Se i disturbi nasali non dovessero migliorare malgrado l'uso di Emser® Baby Gocce nasali (entro 3 giorni), si consiglia di rivolgersi a un medico.

### Quali effetti collaterali può avere Emser® Baby Gocce nasali?

Finora non sono stati riportati effetti collaterali.

### Di che altro occorre tener conto?

Emser® Baby Gocce nasali non contiene conservanti. Di conseguenza, le fiale aperte non possono essere conservate per evitare il rischio di contaminazione batterica.

Emser® Baby Gocce nasali non deve essere utilizzato oltre la data di scadenza indicata sulla confezione.

Conservare Emser® Baby Gocce nasali sempre fuori della portata dei bambini.

Emser® Baby Gocce nasali non va conservato a temperature inferiori a 4 °C o superiori a 50 °C.

Non adatto per iniezioni.

### Quali confezioni sono disponibili?

Emser® Baby Gocce nasali è disponibile in confezioni con 20 fiale da 2 ml (1 fiala da 20 ml).

### Zeichenerklärungen / Explication des signes / Spiegazione dei segni



Verwendbar bis/À utiliser avant/Utilizzabile fino a



Gebrauchsanweisung beachten/Respecter le mode d'emploi/Attenersi alle istruzioni per l'uso



Charge/Lot/Lotto



Die Anforderungen der Medizinprodukterichtlinie werden eingehalten / Les exigences de la directive relative aux dispositifs médicaux sont respectées / Sono rispettati i requisiti della direttiva sui dispositivi medici



Nur für den Einmalgebrauch / Destiné exclusivement à un usage unique / Monouso. Non riutilizzare



Hersteller/Fabricant/Fabbricante

### Stand der Information / Mise à jour de l'information / Stato delle informazioni:

2020-04



Sidroga Gesellschaft für Gesundheitsprodukte mbH  
Postfach 1262  
DE-56119 Bad Emser  
www.emser.ch  
Tel.: +49 2603 - 9604 710

